



**UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO  
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS**

**SECRETARÍA ACADÉMICA  
SECRETARÍA DE EXTENSIÓN UNIVERSITARIA**

**PROFESORADO DE PORTUGUÉS  
DEPARTAMENTO DE LETRAS**

## **IV Jornadas de Lengua y Cultura Luso-brasileñas**

**Experiencias lingüísticas, culturales y literarias en PLE.**

**Mendoza, Argentina, 12 y 13 de septiembre de 2016.**



*Candido Portinari*

El portugués es una de las lenguas más difundidas en la actualidad. En este contexto, se organizan, en nuestra facultad, las **IV Jornadas de Lengua y Cultura Luso-brasileñas** a realizarse los días lunes 12 y martes 13 de septiembre de 2016 con el objetivo de ofrecer un espacio para producir y compartir conocimientos relacionados a la lengua portuguesa en el mundo y a la cultura de los países lusófonos.

Contaremos con la participación de invitados internacionales, profesores y alumnos del Profesorado de Grado Universitario en Portugués de la Universidad Nacional de Cuyo compartiendo temáticas relacionadas con lengua, literatura e cultura del portugués en diferentes contextos.

Estas Jornadas están destinadas a alumnos y profesores del idioma y a todos los que se interesen en conocer, profundizar y disfrutar la lengua, literatura y la cultura de Brasil y de los demás países de habla portuguesa.

Invitamos al público interesado en las varias temáticas relacionadas a la lengua portuguesa, su cultura y literatura; y a su enseñanza y aprendizaje para compartir un espacio de reflexión y de difusión del portugués como lengua de diálogo en diferentes contextos.

Ejes temáticos:

- Producción cultural y literaria lusófona
- Enseñanza/aprendizaje de PLE/PL2
- Plurilingüismo
- Lingüística aplicada al PLE/PL2
- Políticas para la difusión, proyección y promoción del PLE/PL2
- El portugués como lengua de integración regional

## PRIMER DÍA – 12 DE SEPTIEMBRE

**8h45** – Acreditaciones

**9h** – Apertura Oficial con la presencia de la Cónsul General de Brasil en Mendoza, Embajadora Eliana da Costa e Silva Puglia

**10h** – *“Intertexto e latinoamérica: vozes e estilhaços mais”* Prof. Dra. Claudia Lorena Fonseca

**10h40** – *“Mário Quintana: A insatisfação do poeta”* Prof. Dr. Andrei Venturini Martins

**11h** – Coffee Break

**13h** – Pausa para almuerzo

**16h** – Mesas (experiencias docentes y de estudiantes)

**16h30-** Exposición de libro *“A verdade é insuportável”*

## SEGUNDO DÍA – 13 DE SEPTIEMBRE

**9h00** – *“Os desafios na elaboração do exame de proficiência CELPE-BRAS”* Prof. Mgtr. Natália Moreira Tosatti (CEFET-MG)

**9h40** – *“Consideraciones acerca del examen CELU”* Prof. Esp. Silvia Patrícia Acosta

**10h30** – Coffee Break

**11h** - *“Enfrentando o Desafio da Transposição Didática: algumas experiências com o ensino de PLE do Letorado Brasileiro na Universidade de Abomey-Calavi”*, Professora Mgtr. Isabel Cristina Moreira de Aguiar

**13h** – Pausa para almuerzo

**16h** – Mesa: *“Abordagem holística de uma narrativa curta e sua recriação audiovisual”* Prof. Flavia Mozo y Prof. Ailén Zenocratti

**16h40-** Mesas (experiencias docentes y de estudiantes)

.....  
**Local:**

## **UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO**

Facultad de Filosofía y Letras – Aula C8

### **Comisión organizadora:**

Martins, Simone  
Da Silva Bernasconi Nunes Avenia Puertas, Clara Violeta  
Menezes, Sandra  
Buj, Carla  
Mozo, Flavia  
Rosselot, Liliana  
Zenocratti, Ailén  
Suarez, Adriana  
Sanfilippo, Dario Alejandro.

### **Destinatarios:**

- Docentes de Universidades Públicas y Privadas, de Institutos Superiores no universitarios e investigadores.
- Estudiantes de Portugués Lengua Extranjera y jóvenes investigadores universitarios y de nivel terciario.
- Público general interesado en la temática.

### **Organiza:**

Profesorado de Grado Universitario en Portugués, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Cuyo.

### **Auspician:**

Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Cuyo  
Secretaría de Extensión Universitaria, Universidad Nacional de Cuyo  
Consulado General de Brasil en Mendoza

### **Aranceles:**

- a) Expositores docentes e investigadores: \$200
- b) Expositores estudiantes: \$ 140
- c) Estudiantes: \$ 100
- d) Público en general: \$ 120

### **Lugar de pago:**

Contaduría, Facultad de Filosofía y Letras, UNCuyo. Lunes a Viernes de 9 a 15 hs.

### **Información general:**

Extensión Universitaria  
Facultad de Filosofía y Letras, UNCuyo  
Centro Universitario- Parque Gral. San Martín  
5500- Ciudad – Mendoza, Argentina  
Tel: 0261 – 449 40 97 o 413-5000 interno 2250  
[portuguesffyl@gmail.com](mailto:portuguesffyl@gmail.com)

### **Ficha de Inscripción:**

Para participar como expositor se deberá enviar la siguiente ficha de inscripción hasta el martes 25 de agosto de 2015 a las siguientes direcciones electrónicas:

[portuguesffyl@gmail.com](mailto:portuguesffyl@gmail.com)

---

### **FICHA DE INSCRIPCIÓN**

**Apellido(s):**

**Nombre(s):**

**DNI:**

**Dirección:**

**Provincia:**

**E-mail:**

**Tel.: (    )**

**Institución de pertenencia (Departamento, Facultad, Universidad):**

**Condición:**

**Expositor(a) docente o investigador(a)**

**Expositor(a) estudiante**

**Estudiante**

**Público en general**

**Título de la ponencia:**

**Resumen de la ponencia\*: (cerca de 100 palabras)**

\*En los resúmenes de estudiantes expositores deben constar el nombre de un(a) Profesor(a) Orientador(a) y la Institución de pertenencia.